



# Commune Le Flon

Route de Moudon 19b ♦ 1699 Porsel ♦ 021 907 12 11 ♦ commune@leflon.ch

## AUTORISATION DE VOYAGE

Ermächtigung / Authorization to travel / Autorizzazione di viaggio / Autorización para viajar

**Je soussigné/e**, Unterzeichnete/r, Undersigned, Sottoscritto/a, El que firma

Nom : .....  
Prénom : .....  
Né/e le : .....  
Adresse : 1699 .....

**Donne la permission à mon enfant**, Gibt die Zustimmung an, Consents, Dà il permesso, Autoriza a

Nom : .....  
Prénom : .....  
Né/e le : .....  
Adresse : .....  
Nationalité : .....  
No du passeport / de la carte d'identité : .....

**De partir en voyage à**, Um auf Reisen zu gehen nach, To go on a voyage to, Per partire in viaggio a, para ir de viaje a

.....

**Durant la période**, Während der Periode, In the period, Nel periodo, En el periodo

du/von ..... au/bis .....

☐ **En compagnie de**, In der Gesellschaft von, In the company of, Con la compagnia di, Acompañado de

Nom : .....  
Prénom : .....  
Adresse : .....  
Nationalité : .....  
No du passeport/de de la carte d'identité : .....

☐ **À voyager sans être accompagné**, Ohne Begleitung, Unaccompanied, Senza essere accompagnato/a, Sem estar acompañado/a, Sin la compañía

**Signature du/des parent/s**, Unterschrift, Signature, Firma

**A signer uniquement lors du passage à l'Administration communale et en aucun cas avant.**

.....

Le Contrôle des habitants de la Commune Le Flon atteste l'identité de la personne signataire de ce document et décline toute responsabilité quant à l'exactitude des données ci-dessus.

Lieu et date

Timbre et signature du Contrôle des habitants